

## AVIS PUBLIC

### Ralentissement temporaire du traitement des rendez-vous dans les hôpitaux de l'Abitibi-Témiscamingue

**Rouyn-Noranda, le 12 janvier 2016** – Le Centre intégré de santé et de services sociaux (CISSS) de l'Abitibi-Témiscamingue désire informer la population de la région qu'une panne temporaire du système de requête et de rendez-vous entraîne un ralentissement du traitement des dossiers patients dans tous les hôpitaux et cliniques externes. Le comité de coordination des mesures d'urgence coordonne actuellement l'événement. Le service informatique déploie tous les efforts nécessaires afin de rétablir la situation dans les meilleurs délais. La population sera informée lorsque la situation sera de retour à la normale.

« Malgré cette défaillance temporaire du système informatique, je tiens à rassurer la population à l'effet que l'ensemble des soins et des services sont maintenus et que toutes les activités se poursuivent normalement. Cet incident a pour principale conséquence de ralentir le traitement des données des dossiers des usagers. Ces derniers pourraient donc faire face à des délais et des temps d'attente plus longs qu'à l'habitude » a expliqué Dre Annie Léger, directrice des services professionnels et de l'enseignement universitaire.

Le personnel concerné est informé de la situation et déploie actuellement les mesures alternatives prévues dans de telles situations. Le CISSS invite les personnes ayant des rendez-vous, consultations et examens à faire preuve de patience et tolérance envers le personnel face à cette situation et fait appel à la collaboration de tous. Au besoin, la population est invitée à contacter l'hôpital de sa localité.

La Sarre	819 333-2311
Amos	819 732-3341
Rouyn-Noranda	819 764-5131
Val-d'Or	819 825-5858
Témiscamingue	819 629-2420

- 30 -

**Source :** *Krystina Sawyer*  
Adjointe au PDG - relations médias  
CISSS de l'Abitibi-Témiscamingue

**Pour entrevue :** *Renée Labonne*  
Direction des ressources humaines,  
des communications et des affaires  
juridiques  
819 825-5858, poste 2509

## PUBLIC NOTICE

### Temporary slowdown in the treatment of appointments in the hospitals of Abitibi-Témiscamingue

**Rouyn-Noranda, January 12, 2016** – The Centre intégré de santé et de services sociaux (CISSS) de l'Abitibi-Témiscamingue wishes to inform the population that a temporary failure of the system for requests and appointments is causing a delay in the treatment of patient files in all hospitals and outpatient clinics of the region. The Emergency Coordination Committee is currently coordinating this event. The IT department is making every effort to restore the situation as soon as possible. The public will be informed when the situation returns to normal.

« Despite this temporary failure of the computer system, I want to reassure the population that all the care and services are maintained and that all activities are continuing normally. The main consequence of this incident is a slowdown in the processing of data from user files. Therefore, users may face delays and longer waiting times than usual » said Dr. Annie Léger, Director of Professional Services and University Education.

The concerned staff is aware of the situation and is currently deploying the alternative measures that are planned for such situations. The CISSS invites people with appointments, consultations and examinations to be patient and tolerant towards employees during this situation and is asking for everyone's collaboration. If necessary, the population is invited to contact their local hospital.

La Sarre	819 333-2311
Amos	819 732-3341
Rouyn-Noranda	819 764-5131
Val-d'Or	819 825-5858
Témiscamingue	819 629-2420